

# Inhalt

<b>Moment mal!</b>	4–7
<b>Auf Weltreise</b>	
Die Expo im Rückblick	8–15
<b>Lieder stehlen</b>	16–17
<b>Der Seehund und das Mädchen</b>	
Zwei Geschichten von Janne	18–22
<b>Mick spezial</b>	
Der JUMA-Comic-Held	23–26
<b>Ein Südsee-Haus für Witten</b>	
Bauaktion mit Jugendlichen	27
<b>Kölle alaaf!</b>	
Fotogeschichte vom Karneval	28–33
<b>Leihst du mir was ...</b>	34–37
<b>Studentenleben in Rostock</b>	
Deutsch studieren	38–42
<b>Mach-mit-Auflösung</b>	43
<b>Szene</b>	44–45
<b>Brieffreundschaften</b>	48
<b>Leserbriefe</b>	47

## Impressum

**Redaktion JUMA:** Frankfurter Str. 40, 51065 Köln, Telefon: +221/96 25 13-0; Telefax: +221/96 25 13 – 4 oder – 14

**JUMA im Internet:** <http://www.juma.de>

E-mail: [redaktion@juma.de](mailto:redaktion@juma.de)

**Redaktion:** Christian Vogeler (verantwortlicher Redakteur),  
Dr. Jörg-Manfred Unger, Kerstin Harnisch

**Pädagogische Beratung:** Diethelm Kaminski, Bundes-  
verwaltungsamt – Zentralstelle für das Auslandsschulwesen – Köln

**Layout:** Helmut Hagen

**Wissenschaftlicher Beirat:** Dietrich Becker, Auswärtiges Amt;  
Prof. Dr. Peter Conrady, Universität Dortmund; Prof. Dr. Inge  
Schwerdfeger, Universität Bochum; korrespond. Mitglied:  
Kristina Pavlovic, Goethe-Institut München

**Litho:** R&S/Mönchengladbach

**Druck und Verlag:** TSB Tiefdruck Schwann-Bagel GmbH & Co KG,  
Mönchengladbach; Copyright by TSB 2000. ISSN 0940-4961.

Namentlich gezeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung  
der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und  
Bilder keine Gewähr. Der Verlag behält sich vor, Leserbriefe gekürzt  
abzudrucken. Texte für Unterrichts- und Lehrzwecke zur Veröffent-  
lichung frei.



*VW-Bus und  
Arbeitscontainer  
garantieren  
grenzenlose  
Mobilität.*





Bernhard bei der Arbeit über den Dächern seiner Wahlheimatstadt Köln (unten). Die Terrasse gehörte zu seinem letzten Atelier.



Text und Fotos: Jörg-Matthias Unger; Illustration: ofczarek

# Drang nach Freiheit

Bernhard Ofczarek über sich

Mein Sternzeichen	Löwe
Meine Besessenheit	Musik machen und hören
Meine Sehnsucht	Italien
Mein Samstag	Fußballspiele von Schalke 04 im Radio verfolgen
Mein Glück	meine Kinder Nico (1982), Gino (1985) und Luna (1990)
Meine Leidenschaft	die Liebe
Meine Stärke	die Liebe
Meine Schwäche	die Liebe
Meine Wurzel	die Freiheitsliebe
Meine große Pause	italienische Kinofilme
Meine kleine Pause	Freunden Postkarten schreiben
Meine Energie	die Sonne
Meine Farben	gelb, orange, rot
Meine Sucht	Cappuccino und Milchkaffee
Mein guter Tag	draußen in der Sonne zeichnen
Mein kleines Chaos	zuviel gleichzeitig beginnen
Meine Lust	im Freien schlafen
Meine Neulust	neue Städte entdecken
Mein Luxus	mal hier, mal da arbeiten
Mein Name	polnisch

**B**ernhard ist glücklich. Endlich ist er frei. Der Erfinder von JUMA-Maskottchen Mick hat kein Atelier mehr. Er hat einen alten VW-Bus gekauft und einen „Arbeitscontainer“ aus Holz hineingestellt – mit Arbeitsplatte, Fernseher, Radio, Mobilfax, Handy, Internet-Zugang, Papier, Filz-, Farb-, Blei- und Buntstiften.

„Jetzt kann ich zeichnen, wo ich will“, sagt der Illustrator und Cartoonist, „im Park, auf der Wiese, im Café, am Rhein ... Klar, dass ich nur da bin, wo es schön ist!“ Vor lauter Freude schickte er JUMA für dieses Heft gleich 4 Episoden von Mick (siehe Seiten 23–26). Dank moderner Technik weiß kein Kunde, wo Bernhard gerade ist. „Manche Auftraggeber würden vielleicht neidisch,“ meint er, „wenn sie im Büro sitzen und ich bin in der Sonne am See!“ Nur der Poststempel verrät ihn, wenn er seine Zeichnungen per Brief verschickt ...